

¡Construyendo y Proclamando El Reino
De Dios Fielmente Por 75 Años!



*Building & Proclaiming God's Kingdom
Faithfully For 75 Years!*

The Nativity of the Lord ~ La Natividad del Señor December 25, 2011 • 25 de Diciembre de 2011

“The Word was made flesh.” (Jn 1:14) • “La Palabra se hizo carne.” (Jn 1:14)

Diocese of Tyler – Most Rev. Álvaro Corrada del Rio, S.J. - Apostolic Administrator

*Rev. Daniel P. Dower, S.T.L. - Parish Administrator • Rev. Matías Rodríguez - Priest-in-Residence
Deacon Alejandro Cisneros • Deacon Dennis Gilchrist • Deacon Lino Huerta • Deacon Isidro Sanchez
Sr. Catherine Díaz, E.F.M.S. – Faith Formation Director • Ms. Carmen Barrera – Parish Secretary*

Mass Schedule – Horario de Misas

English: Saturday – 5pm • Sunday – 8am

Español: Domingo – 12pm y 5pm

Daily Mass in English

Tuesday, Thursday & Friday – 12:05pm

Wednesday – 6pm

(Wednesday – Divine Mercy Chaplet – 3pm)

Misa Diaria en Español

Lunes, Martes, Jueves, Viernes y Sábado – 8am

Miércoles – 7:30pm

Confessions – Confesiones

Every Saturday in English before 5pm Mass from
4:15pm – 4:45pm or by appointment.

Todos están invitados a las confesiones en Español
media hora antes de cada Misa o con cita.

Parish Calendar • Calendario Parroquial

December/Diciembre 2011

- 27 Reunión - Las Pequeñas Comunidades de Familia • 7pm
- 30 Reunión - Las Pequeñas Comunidades de Evangelización • 7pm

January/Enero 2012

- 1 *Mary, Mother of God • María Santísima, Madre de Dios*
- 6 First Friday Adoration
Primer Viernes Adoración • 6:30-8pm
- 8 *The Epiphany of the Lord • La Epifanía del Señor*
Second Collection • Building Fund
Segunda Colecta • Fondo de Construcción
• CLASSES RESUME • CLASES REGRESAMOS
• Primera Charla Pre-Bautismal • 2pm
- 10 Knights of Columbus • 7pm
- 15 *2nd Sun. in Ordinary Time • II Dom. del Tiempo Ordinario*
• Segunda Charla Pre-Bautismal • 2pm
- 16 Martin Luther King, Jr. Day
- 18 Ladies Altar Society/Damas de Altar • 6pm
- 20 16 Hours of Adoration • 16 Horas de Adoración

*Office – 1508 Broadway Blvd., Kilgore, TX 75662 • (903) 984-3716 • Hours/Horario Mon-Fri/Lun-Vie 9am-5pm
Fax: (903) 984-1426 • Email: ctkoffice@ctkkilgore.org • Website: www.ctkkilgore.org*

Welcome • Christ the King Catholic Church • Bienvenidos
Venga Tu Reino • Adveniat Regnum Tuum • Thy Kingdom Come (Mat. 6:10)

Parish Directory
Teléfonos de la Parroquia

*Office/Oficina • Ms. Carmen Barrera 903-984-3716
 Hours/Horario M-F/L-V 9am-5pm
 Email ctkoffice@ctkkilgore.org

*Rev. Daniel Dower, S.T.L. 903-983-2501
 Email FrDower@ctkkilgore.org

*Rev. Matías Rodríguez 903-983-3837
 Cell 903-522-1184
 Email matiasmathias24241@hotmail.com

*Deacon Dennis Gilchrist 903-984-2362
 *Diácono Lino Huerta 903-986-3242
 *Diácono Isidro Sanchez 903-812-4399

Sr. Catherine Díaz, E.F.M.S. 903-986-3573
 Email ctklight@ctkkilgore.org

**In case of an emergency call the people above in the order listed. *Si usted o alguien que usted conozca está enfermo y necesita la visita de un sacerdote, por favor, llame a la oficina parroquial, al Padre o a los Diáconos.*

Weekly Offering ~ Ofrenda Semanal

Weekly Goal/Meta Semanal \$4,500.00
 Collected/Colectado.....12/17-12/18..... \$3,501.00
 Under Goal/Bajo Meta (\$999.00)
 7% *dismutación del total del año anterior.*
 7% *decrease from previous year's total: \$3,774.00*

Second Collection/Segunda Colecta \$664.00
 Faith Formation • Formación de Fe

Children/Niños \$42.00

Total Offering/Ofrenda \$4,207.00

Building Fund Contributions
Contribución de Fondo de Construcción

San Pablo Apóstol (Dec./Dic. 18) \$365.00

Total Building Fund/Fondo de Construcción \$365.00

Grand Total Building Fund
 Monto Total del Fondo de Construcción \$383,893.00

Sun. Food Sale Groups • Venta de Comida Dominical

No Food Sold/No Se Vende Comida Dec./Dic. 25
 No Food Sold/No Se Vende Comida Jan./Ene. 01
 Niño Jesús..... Jan./Ene. 08
 San Francisco de Asís Jan./Ene. 15
 Casa Betania (Para Casa Betania) Jan./Ene 22

Church Clean-up ~ Limpieza del Templo

Week/Semana: Dec 26 - Dec. 30: Conchita Gonzalez. Thank you for all you do. Gracias por todo lo que hacen.

Yard Maintenance • Mantenimiento de la Yarda

Los encargados del mantenimiento de la yarda de la Iglesia, el convento y la oficina, para Dic. 24 a Ene. 07 son Crispin Barrios, Federico Sanchez, Julio Chavez y Genaro Contreras. Gracias por toda su colaboración!

Pray for the Sick
Recemos por Nuestros Enfermos

June & Art Penny	Salomón Mayo	Helen Fette
Meredith McAlister	Joe & Pauline Hardt	Mel Fasang
Joe Ellis	George L. Martin	Shirley Fasang
Mario Alberto Don Juan	Sherry McAlister	Mary Gaddy
Mary McCormick	Cindy Lindley	Nell Ledet
Bridget Mosley	Susan Towle	Roland Ledet
Cheryl G.	Evelio Cedillo	

If you or a loved one is in need of prayer, please call 903-984-3716 so the whole community may pray for your intention. Si necesita oraciones para usted o para un ser querido llame al 903-984-3716 para que toda la comunidad ore por su intención.

Rest in Peace • Descanse en Paz

Please pray for the repose of the soul of Neva Dorman, mother of Janice Connor. Por favor reze por la alma de Neva Dorman, madre de Janice Connor. *Requiescat in pace.*



Today's Readings

First Reading - All the ends of the earth will behold the salvation of our God (Isaiah 52:7-10).
Psalm - All the ends of the earth have seen the saving power of God (Psalm 98).
Second Reading - God has spoken to us through the Son, the very imprint of God's being (Hebrews 1:1-6).
Gospel - The Word became flesh; from his fullness we have all received grace (John 1:1-18 [1-5, 9-14]).

Mary, Mother of God
María, Madre de Dios

Sat., December 31 • Sab., 31 de Diciembre

Mass - English 5:00 p.m.
 Adoración ante el Santísimo Sacramento
 Adoration of the Blessed Sacrament 9 p.m. - 11:30 p.m.
 Misa - Español 12:00 a.m.
 (Some readings & Mass parts will be done in English.)

Sun., January 1 • Dom., 1 de Enero

Mass - English 8:00 a.m.
 Misa - Español 12:00 p.m.
 Misa - Español 5:00 p.m.

Scheduled Mass Intentions

Sat. Dec. 24	5:00pm
Children of Christ the King Parish	
Sun. Dec. 25	Midnight
Pro Populo - Mass for the People	
Sun. Dec. 25	8:00am
Struggling Families	
Thur. Dec. 29	12:05pm
†Regina Callahan.....	
Requested by Leah Mann	
Sat. Dec. 31	5:00pm
†Vernon Otto.....	
Requested by Mary Gaddy	
Sun. Jan. 01	8:00am
Pro Populo - Mass for the People	

Lecturas de la Semana

Lunes:	Hch 6:8-10; 7:54-59; Sal 31:3-4,6,8,16-17; Mt 10:17-22
Martes:	1 Jn 1:1-4; Sal 97:1-2,5-6,11-12; Jn 20:1a,2-8
Miércoles:	1 Jn 1:5 - 2:2; Sal 124:2-5,7b-8; Mt 2:13-18
Jueves:	1 Jn 2:3-11; Sal 96:1-3,5b-6; Lc 2:22-35
Viernes:	Col 3:12-21; Sal 128:1-5; Lc 2:22-40
Sábado:	1 Jn 2:18-21; Sal 96:1-2,11-13; Jn 1:1-18
Domingo:	Nm 6:22-27; Sal 67:2-3,5-6,8; Gál 4:4-7; Lc 2:16-21

Lecturas de la Hoy

Primera lectura Todos a una gritan alborozados. Verá la tierra entera la salvación que viene de nuestro Dios (Isaías 52:7-10).

Salmo Los confines de la tierra han contemplado la victoria de nuestro Dios (Salmo 98).

Segunda lectura Dios nos ha hablado por medio de su Hijo, la imagen fiel de su ser (Hebreos 1:1-6).

Evangelio - El Verbo se hizo carne; y todos recibimos de Él en una sucesión de gracias sin número (Juan 1:1-18).

Lectors & Eucharistic Ministers Lectores y Ministros de la Eucaristía

Saturday, December 31, 2011

Mass ~ 5:00 pm	Lector: Pat Gattons Euch. Min: Al & Mary Grush Altar Servers: Arath & Dayana Sanchez
Misa ~ Medianoche	Necesitamos Voluntarios

Sunday, January 01, 2012

Mass ~ 8:00 am	Lector: Sandy Snow Euch. Min: Gerald Evers & Jeanne Heatherly Altar Servers: Ema & Raquel Galvan
-----------------------	---

Domingo, 01 de Enero de 2012

Misa ~ 12:00 pm	Primera Lectura: Jose Gaona Segunda Lectura: Sandro Rodriguez Ministros: Sarahi y Crispin Barrios, Marta y Raul Cedillo Acólitos: Guadalupe y Daniel Morales
Misa ~ 5:00 pm	Primera Lectura: Salome Gutiérrez Segunda Lectura: Adan Vásquez Ministros: Magdalena y Juanita Borjas Acólitos: Justin y Kayla Cedillo

Faith Formation Office Hours Horario de la Oficina de Formación en la Fe

Tue./Mar. • 9:00 am - 5:00 pm
Wed./Mie. • 1:00 pm - 8:00 pm
Thu./Jue. • 1:00 pm - 8:00 pm
Fri./Vie. • 9:00 am - 5:00 pm
Sun./Dom. • 8:00 am - 2:00 pm

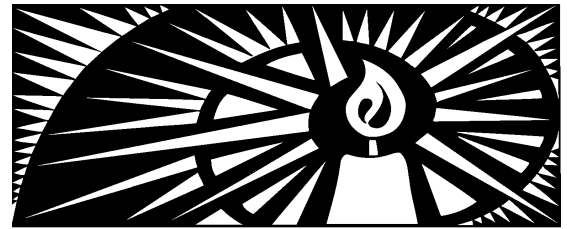
¡Horario del Catecismo!

Regresamos a clases el Domingo 8 de Enero y el Miércoles 11 de Enero. Feliz Navidad y un Próspero Año Nuevo departe de todos los catequistas.

Faith Formation Class Schedule!

All classes will resume after the holidays on Sunday, Jan. 8 and Wednesday Jan. 11. Merry Christmas and Happy New Year from all the Catechists.

La luz brilla en las tinieblas, y las tinieblas no la recibieron. • Juan 1:5



© J. S. Paluch Co., Inc.

The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. • John 1:5

Las Pequeñas Comunidades

Habra reunión con todas las Pequeñas Comunidades de Familia el Martes 27 de Diciembre a las 7:00pm.

Habra reunión con todas las Pequeñas Comunidades de Evangelización el Viernes 30 de Diciembre a las 7:00pm.

Envelopes, Cards & Addresses

It has been brought to our attention that the parish offering envelopes & Christmas Cards sent out recently may not have had correct names or complete addresses. We apologize for any errors in this regard and ask that you assist us in our efforts to update our records by calling the office with any corrections. Thank You.

Sobres, Postales y Direcciones

Este es un llamado de atención con respeto a algunos sobres y postales que la parroquia ha enviado recientemente en los cuales no estaban los nombres y direcciones correctos. Les pedimos disculpas por estos errores inconscientes y al mismo tiempo les suplicamos que nos ayuden a actualizar nuestro registro parroquial llamando a la oficina si ha encontrado algun error. Gracias.

El Don de la Palabra de Dios

En este día de recibir y dar regalos, parece apropiado que tomemos un momento para reflexionar sobre el gran don de la Palabra de Dios. La Palabra de Dios es creativa y por eso siempre apunta a su autor, siempre nos llama a responder. La Palabra de Dios es poderosa y puede enlazar lo sublime con lo ridículo, lo trascendente con lo immanente, lo divino con lo humano. La Palabra de Dios es llena de gracia, establece una relación de intimidad profunda entre nosotros y Dios.

En el corazón de la Palabra de Dios yace una tensión seductora entre lo misterioso y lo mundano. En nuestra celebración litúrgica, esta tensión sin resolución revela el significado de la vida para nosotros y también nos llama a responder para actuar según ese significado.

Una vez que la aceptamos y la abrimos, el don de la Palabra de Dios es un regalo que sigue dando y sigue llamándonos a dar a cambio. Nos reta a ser como el dador de regalos y a convertirse en regalos para los demás, no solo en Navidad, sino en cada momento de la vida.

Feliz Navidad

Merry Christmas

Tradiciones de Nuestra Fe

Además de conmemorar la llegada del Niño Dios, la Navidad en Latinoamérica es un acontecimiento hecho en familia; una celebración de reconciliación. Todos anhelamos la armonía en nuestras relaciones humanas, especialmente en los días festivos y nada arruina una buena fiesta como los pleitos y los rencores. Por eso durante la época navideña hagamos todo lo posible por corregir errores cometidos durante el año con amigos y parientes. Muchas veces estas faltas son imposibles de arreglar, por lo cual Dios nos aconseja el perdón y la reconciliación.

Una parábola latinoamericana narra que la “poinsettia,” o flor de pascua, con sus bellas hojas verdes y rojas nace del regalo que un pobre chiquillo le hizo al niño Dios. Mientras otros le daban oro y joyas el muchachito no tenía más que una hierbita. Este don agradó al Niño Dios quien lo transformó en la flor de Navidad. El perdonar puede ser amargo como una hierba, pero es el don que agrada más al Niño Jesús quien lo transforma en reconciliación. Al buscar la reconciliación imitemos al Dios recién nacido, quien busca la armonía con la humanidad.

The Gift of God's Word

On this day of gifts and gift-giving, it seems appropriate that we take a moment to reflect on the great gift of God's Word. Because it is creative, God's Word always points to its author, always calls us to respond. Because it is powerful, God's Word can link the sublime with the ridiculous, the transcendent with the immanent, the divine with the human. Because it is graceful, God's Word establishes a relationship of deep intimacy between us and God.

At the heart of God's Word lies a tantalizing tension between the mysterious and the mundane. In our liturgical celebration, this unresolved tension both reveals the meaning of life for us and calls us to respond, to act upon that meaning.

Once accepted and opened, the gift of God's Word is a gift that keeps on giving and keeps on calling us to give in return. It dares us to be like the gift-giver and to become gifts for others, not only at Christmas, but at every moment of life.



Treasures from Our Tradition

An old joke asks, “What time is Midnight Mass?” The answer is not really obvious, since Christmas is unique in having several distinct celebrations. The readings and prayers vary greatly from hour to hour. The Vigil Mass hinges on the family heritage of Jesus and his origins. The concept of “midnight” predates clock time, and really has to do with a celebration in the hours of darkness. Years ago, it was not possible to receive Communion without fasting for a full day, so the late hour of this Mass made it possible for the people to receive.

The first Mass after sunrise, the Mass at Dawn, was once known as “The Shepherds’ Mass,” and later Masses set aside stories of Jesus’ birth to focus on the key to the day’s celebration: John the Evangelist’s majestic theology of Christ’s identity as the Word made flesh, dwelling among us. One feast, four separate Masses. Only monasteries manage the whole round. Parishioners typically take just one entry point into the mystery. Yet there is much to savor and celebrate in the coming of Christ into the world. Christmas is not a day, but a season. You still have two weeks to send those Christmas cards before you’re officially late!